

7.1 SUN 日 / 2024

## SUNDAY OPERA 歌劇世界

2:00PM

Evelyn Lear  
利亞



Alex Tam 譚天樂  
PRESENTER 主持

Programme in Cantonese  
粵語節目

► PROGRAMME INFO & ARCHIVE  
節目資料及重溫

### Die Zauberflöte

#### 《魔笛》

Pamina: Evelyn Lear (soprano) / Queen of the Night: Roberta Peters (soprano)  
Papagena: Lisa Otto (soprano) / Papageno: Dietrich Fischer-Dieskau (baritone)  
RIAS Kammerchor / Berliner Philharmoniker / Karl Böhm (conductor)  
帕米娜：利亞（女高音）/ 夜后：羅伯娣·彼得士（女高音）/ 巴巴基娜：渥杜（女高音）/  
巴巴基諾：費沙－狄斯高（男中音）/ 柏林電台室樂合唱團 / 柏林愛樂樂團 / 貝恩（指揮）

**MOZART**

*Die Zauberflöte*

**莫札特**

《魔笛》

147'

*Die Zauberflöte* was Mozart's last opera. Because the composer passed away just two months after the premiere, he could not witness the tremendous success of his final masterpiece. Written in the popular format of the Singspiel – a light opera incorporating spoken German dialogue – *Die Zauberflöte* attained success through its distinctive characters and memorable arias and ensembles. One shouldn't miss the two highly challenging coloratura arias sung by the Queen of the Night. This 1964 recording featuring the renowned American soprano Roberta Peters (Queen of the Night), German tenor Fritz Wunderlich (Tamino), and conductor Karl Böhm is sure not to disappoint.

莫札特最後一套歌劇《魔笛》首演兩個月後，作曲家突然去世，使他未能見證這套驚世歌劇巨著的成功。作品以歌唱劇 Singspiel 模式寫成，意指那種在 18 世紀相當流行，在歌曲中間加入德語對白的表演方式。歌劇中鮮明的人物角色設定，以及一首又一首膾炙人口的詠嘆調及重唱選段，是《魔笛》成功的關鍵所在。由女高音夜后唱出的兩首難度極高的花腔詠嘆調更是不容錯過。今次為你揀選的錄音由布恩指揮、美國著名女高音羅伯娣·彼得士演唱夜后，加上雲特列演唱男主角塔米諾，必定不會讓大家失望。

This introduction is written by Alex Tam.  
歌劇介紹由譚天樂撰寫。



Roberta Peters  
羅伯娣·彼得士



Lisa Otto  
渥杜



Dietrich Fischer-Dieskau  
費沙－狄斯高

14.1 SUN 日 / 2024

SUNDAY OPERA  
歌劇世界

2:00PM

Tito Gobbi  
哥比



Prof. Lo King-man  
盧景文教授  
PRESENTER 主持

Programme in English  
英語節目

► PROGRAMME INFO & ARCHIVE  
節目資料及重溫

Nabucco

《那布哥》

Nabucco: Tito Gobbi (baritone) / Ismaele: Bruno Prevedi (tenor) / Abigaille: Elena Suliotis (soprano)  
Zaccaria: Carlo Cava (bass) / Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor

Wiener Opernorchester / Lamberto Gardelli (conductor)

那布哥：哥比（男中音）/ 伊士瑪利：普列維迪（男高音）/ 阿比佳莉：蘇利奧娣絲（女高音）/ 扎卡利亞：卡華（男低音）  
維也納國家歌劇院協會合唱團 / 維也納歌劇院樂團 / 嘉狄利（指揮）

VERDI

Nabucco

威爾第

《那布哥》

120'

Based on biblical events, *Nabucco* was Giuseppe Verdi's second opera, which established his fame as Italy's rising star. The libretto by Temistocle Solera follows the plight of the Jews as they are conquered and exiled from their homeland by the Babylonian king Nabucco who, after destroying the Temple of Solomon, announces that he is not only a ruler, but their god. For this blasphemy, he is immediately struck by lightning and loses his mind.

The title role in this 1965 recording is sung by baritone Tito Gobbi. Nabucco's daughter Abigaille is interpreted by then 23-year-old dramatic coloratura soprano Elena Suliotis. They are supported by the Vienna State Opera Chorus and Orchestra, conducted by Lamberto Gardelli.

《那布哥》是威爾第的第二部歌劇作品，故事以聖經為藍本。作品的成功，令威爾第成為意大利當時得令的作曲家。劇作家索萊拉根據舊約聖經巴比倫王那布哥入侵猶太為背景，他在毀滅了所羅門王的廟宇後，還宣稱自己是君王、是神的故事。最後那布哥因為褻瀆神明，令他遭雷擊後失去理智。

是次製作由男中音哥比飾演主角，其女兒則由23歲的花腔女高音蘇利奧娣絲獻唱。維也納市立歌劇院樂團及合唱團在指揮嘉狄利帶領下演出。



Bruno Prevedi  
普列維迪



Elena Suliotis  
蘇利奧娣絲



Carlo Cava  
卡華

21.1 SUN 日 / 2024

SUNDAY OPERA  
歌劇世界

2:00PM

Victoria de  
los Ángeles  
狄羅斯安卓利斯



*Manon*

《曼儂》

Manon Lescaut: Victoria de los Ángeles (soprano) / Le Chevalier des Grieux: Henri Legay (tenor)  
Lescaut: Michel Dens (baritone) / Choeurs et Orchestre du Théâtre de l'Opéra Comique  
Pierre Monteux (conductor)

曼儂：狄羅斯安卓利斯（女高音）/ 騎士狄基奧：萊佳（男高音）/ 雷斯古：丹斯（男中音）  
巴黎國家喜歌劇院樂團及合唱團 / 蒙杜（指揮）

MASSENET

*Manon*

馬斯奈

《曼儂》

150'

The blueprint for Jules Massenet's *Manon Lescaut* is Henri Meilhac and Philippe Gille's adaptation of Abbé Prévost's novel, *The Story of Chevalier des Grieux and Manon Lescaut*. In the opera, the two young lovers elope to Paris, where Manon succumbs to the temptation of living luxuriously as mistress to a rich nobleman. Finally arrested and condemned to deportation, Manon dies on the road to Le Havre in the arms of her beloved chevalier.

The title role in this 1955 recording is performed by Spanish soprano Victoria de los Ángeles. Des Grieux is sung by French tenor Henri Legay. Pierre Monteux conducts the Chorus and Orchestra of the Opéra-Comique, Paris.

馬思奈的歌劇《曼儂》由劇作家梅拉克和紀利以普列沃斯的小說《騎士格里厄與曼儂·雷斯高的故事》為作藍本，編寫而成。故事講及一對年輕戀人私奔到巴黎，曼儂因嚮往奢華的生活而當上富翁的情人。最終，曼儂被捕並被驅逐出境，她在前往利哈佛的路上死在她心愛騎士的懷裡。

是次選來1955年西班牙女高音狄羅斯安卓利斯和法國男高音萊佳的錄音，蒙杜領導巴黎喜歌劇院樂團及合唱團合作演出。

This English introduction is written by Prof. Lo King-man.  
英文歌劇介紹由盧景文教授撰寫



Henri Legay  
萊佳



Michel Dens  
丹斯

# 28.1 / SUN 日 2024

## SUNDAY OPERA 歌劇世界

### 2:00PM

Renée Fleming  
費林明  
© Andrew Eccles / Decca



#### Alcina

#### 《艾契娜》

Alcina: Renée Fleming (soprano)  
Ruggiero: Susan Graham (mezzo-soprano)  
Morgana: Natalie Dessay (soprano)  
Les Arts Florissants / William Christie (conductor)  
艾契娜：費林明（女高音）  
路哲羅：嘉咸（女中音）  
摩加娜：迪西（女高音）  
繁花古樂團 / 克里斯蒂（指揮）

**HANDEL**  
*Alcina*, HWV34

韓德爾  
《艾契娜》，HWV34

150'

Alcina, the titular protagonist of this Baroque opera by George Frideric Handel, is an enchantress who lures men to her magic island and transforms them into rocks, trees, and wild beasts. The plot tells of the destruction of her magic powers and the return of her victims into human forms.

Led by soprano Renée Fleming and mezzo-soprano Susan Graham, this 1999 recording also features coloratura soprano Natalie Dessay and contralto Kathleen Kuhlmann performing with the early music ensemble Les Arts Florissants, conducted by William Christie.

巴羅克作曲家韓德爾的歌劇《艾契娜》，主角人物是個擁有法力的女巫師，會把男士引誘到魔法島上，把他們變成石頭、樹木和野獸。故事講述她的法力如何被收服以及受害者如何變回原貌。本週會為你播放由女高音費林明、女中音嘉咸、花腔女高音迪西、女中音古曼加上克里斯蒂指揮繁花古樂團的錄音。

This English introduction is written by Prof. Lo King-man.  
英文歌劇介紹由盧景文教授撰寫



Susan Graham  
嘉咸  
© Dario Acosta



Natalie Dessay  
迪西  
© Simon Fowler